

अनुक्रमणिका

घोषणापत्र/प्रमाणपत्र

भूमिका

I-IX

प्रथम अध्याय

1-29

सांस्कृतिक पर्यटन, अनुवाद और निर्वचन : परिचयात्मक अध्ययन

1.1. पर्यटन : अर्थ और परिभाषा

1.1.1. पर्यटन के प्रकार

1.1.2. पर्यटन का स्वरूप

1.2. सांस्कृतिक पर्यटन

1.3. असम और सांस्कृतिक पर्यटन

1.3.1. असम का पौराणिक एवं ऐतिहासिक परिचय

1.3.2. असम का सांस्कृतिक परिदृश्य

1.3.2.1. बिहू उत्सव

1.3.2.2 असम की अहोम जाति

1.3.2.3. असम की जनजातियाँ

1.4. असम के सांस्कृतिक पर्यटन स्थल

1.4.1. कमाख्या

- 1.4.2. वशिष्ठ आश्रम
- 1.4.3. चित्रलेखा उद्यान
- 1.4.4. शिवसागर का शिव मंदिर
- 1.4.5. गौरी सागर
- 1.4.6. रंगपुर
- 1.4.7. माजुली द्वीप
- 1.4.8. कलाक्षेत्र
- 1.4.9. हाजो
- 1.4.10. तेजपुर
- 1.5. सांस्कृतिक पर्यटन में अनुवाद और निर्वचन की भूमिका

द्वितीय अध्याय

30-54

सांस्कृतिक पर्यटन : अनुवाद एवं निर्वचन की भाषाई भूमिका

- 2.1. पर्यटन, अनुवाद और भाषा
- 2.2. पर्यटन, निर्वचन और भाषा
- 2.3. पर्यटन में प्रयुक्त सांस्कृतिक शब्दावली
 - 2.3.1. सामाजिक एवं दैनिक व्यवहार संबंधी शब्दावली
 - 2.3.2. धर्म संबंधी शब्दावली
 - 2.3.3. नृत्य व संगीत संबंधी शब्दावली
 - 2.3.4. वाद्ययंत्र संबंधी शब्दावली
 - 2.3.5. आभूषण संबंधी शब्दावली
 - 2.3.6. वेशभूषा संबंधी शब्दावली
 - 2.3.7. उत्सव एवं त्योहार संबंधी शब्दावली

2.3.8. जीवन-यापन संबंधी शब्दावली

तृतीय अध्याय

55-85

सांस्कृतिक पर्यटन : अनुवाद और निर्वचन का आर्थिक पक्ष

- 3.1. पर्यटक : अनुवाद एवं निर्वचन का आर्थिक पक्ष
- 3.2. पर्यटक गाइड : अनुवाद एवं निर्वचन का आर्थिक पक्ष
- 3.3. पर्यटन विभाग : अनुवाद एवं निर्वचन का आर्थिक पक्ष
- 3.4. यातायात : अनुवाद एवं निर्वचन का आर्थिक पक्ष
- 3.5. होटल व यात्री निवास : अनुवाद एवं निर्वचन का आर्थिक का पक्ष
- 3.6. स्थानीय बाजार : अनुवाद एवं निर्वचन का आर्थिक पक्ष

चतुर्थ अध्याय

86-98

सांस्कृतिक पर्यटन : अनुवाद और निर्वचन की वर्तमान स्थिति, समस्याएँ और सुझाव

- 4.1. वर्तमान स्थिति और समस्याएँ
- 4.2. भाषागत समस्या का स्वरूप
- 4.3. पर्यटक गाइडों के साक्षात्कार का विश्लेषण
- 4.4. साक्षात्कार: पर्यटक गाइडों की प्रशिक्षण-अवधि और उनकी संप्रेषण भाषा
- 4.5. सुझाव

उपसंहार एवं उपलब्धियाँ

99-102

संदर्भ-सामग्री

103-104

परिशिष्ट